



## ПРОВОДИ БРАТСЬКИХ СОЮЗІВ ЗАПОВІДАЮТЬ КОНСОЛІДАЦІЮ ЗУСИЛЬ ДЛЯ ВЛАСНОГО РОЗВИТКУ ТА БІЛЬШОЇ ДОПОМОГИ УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДОВІ В ЙОГО ЗМАГАННЯХ

Піттсбург, Па. — Консолідація сил і зусиль для власного розвитку та розвитку всієї громади і збільшення моральної та матеріальної допомоги нашим центральним репрезентаціям, Українському Конгресовому Комітетові Америки, Комітетові України Канади та Світовому Конгресові Вільних Українців, для посилення їх акцій в обороні людських і національних прав українського народу — були головним предметом дебат і рішень провідних братських Союзів під час уже восьмої з черги їхньої спільної зустрічі-наради, яка відбулася цим разом у Піттсбурзі, окіду Української Народної Помічі, 7-го вересня 1979. Попередня подібна зустріч відбулася 14-го грудня 1977-го року в Скрантоні, окіду Українського Братського (тоді ще Робітничого) Союзу, після подібних зустрічей нарад в головних канцеляріях Українського Народного Союзу в Джерзі Сіті та Союзу Українців Католиків "Провидіння" у Філадельфії.

В теперішніх нарадах у Піттсбурзі, господарем яких була цим разом Українська Народна Поміч, її репрезентували: головний президент Володимир Мазур, заступники гол. президента Лев Футала і Розалія Скута, головний секретар Анастасій Нікончук, головний касир Анна Крупа і голова Канадського Представництва Володимир Окішук.

Представниками Союзу Українців Католиків "Провидіння" були: заступник головного президента (о. шамб. Роберта Москаля), д-р Олександр Білик, духовний радник о. Консантин Бердар, головний секретар Богдан Казанівський, головний фінансовий секретар Богдан Тодорів, головний касир Стефан Вовчок та головний організатор Ігор Смолий.

Український Братський

## СТАН ЗДОРОВ'Я БЛАЖЕННІШОГО МИТРОПОЛИТА МСТИСЛАВА ПОКРАЩАВ

Бавнд Брук (УПІнформація). — У зв'язку з листами і телефонічними запитами про стан здоров'я Блаженнішого Владика Митрополита Мстислава, Митрополита Канцелярія повідомляв, що після майже двомісячного подорожжя Владика Митрополита в 1978 році по Австралії, для архіпастриської візитації тамошніх парафій й очолення — єпархіального Собору Австралійсько-Новозеландської Єпархії УАПЦеркви, Владика повернувся до ЗСА недужим. Недугу викликав не тільки літній вік Владика і перетворення, але й суворі тогочасні зима в Австралії, до якої Владика Митрополит не був приготований, бо в ту пору в ЗСА була літня пора, місяць червень і липень. У зв'язку зі занедужанням, під час подорожі зі Сіднею до Нью-Йорку, Владика змушений був відпочивати кілька днів на острові Фіджі і майже тиждень у Лос-Анджелесі.

Притаманні Владикі активність і легковажне ставлення до свого здоров'я довели до цього, що під час відзначення 100-ліття народження Симона Петлюри в

Союз заступали, головний президент Іван Олексин, головний секретар д-р Роман Ричок, головний касир Едвард Попель і головний радник Зенон Комоніцький. Український Народний Союз репрезентували: головний президент д-р Іван Фліс, головний секретар Володимир Сохан і головний касир Уляна Дячук.

Разом ці чотири українські братські союзи становлять найбільшу в українській громаді в Новому Світі зорганізовану силу та розпоряджають найбільшою сумою майна, маючи (по черзі їхньої величини) з дня 31-го грудня 1978-го року: Український Народний Союз: 87,000 членів, 456 Відділів і \$42,577,655.00 майна; Український Братський Союз: 22,951 члена, 256 Відділів, \$9,784,486.00 майна; СУК "Провидіння": 19,054 члена 213 Відділів, \$8,109,044.00 майна; Українська Народна Поміч: 9,010 членів, 174 Відділи, \$3,790,585.00 майна.

Разом усі наші Союзи мають: 138,006 членів, 1009 Відділів і \$64,259,760.00 майна (дані взято з офіційної "Статистики Братських Запомогових Союзів", видання 1979).

Наради відкрив, вітаючи привітаних і ними проводив, запропонувавши порядок нарад, гол. президент Української Народної Помічі Володимир Мазур.

Під час нарад обмірковано ряд справ для посилення і поліпшення багатобічних активностей Союзів, як внутрішньо-організаційного, так і загально-громадського порядку. Зокрема обмірковано активність наших Союзів в обличчя конкуренції з боку комерційних, безпечених компаній, влаштування спільних організаційно-вишкільних курсів, публікацію спільного "Братського Бюлетеню" і подібне, з головною метою звернути увагу та довести до відома українців в Америці та Канаді.

(Продовження на ст. 3)

## ВІДБУЛАСЯ ПІВРІЧНА ПЕРЕВІРКА МАЙНА, ДІЛОВОДСТВА ТА ОРГАНІЗАЦІЙНОГО СТАНУ УНС

Джерзі Сіті, Н. Дж. — У п'ятницю, 12-го жовтня, тут у приміщеннях Головної Канцелярії Українського Народного Союзу та його В-ва "Свобода" закінчилася звичайна піврічна перевірка майна діловодства та організаційного стану і активностей цієї найбільшої та найстаршої української братської установи, якій в цьому році сповнилося 85 років існування.

Перевірку, яка включала Рекордний, Касовий та Організаційний департаменти-відділи, як і в-во "Свобода" і Союзівку, проводила обрана 29-ю Конвенцією УНС в травні 1978-



Головна Контрольна Комісія УНСОюзу на роки 1978-1982 (зліва): проф. д-р Богдан Гнатюк, мгр Іван Геврик, д-р Богдан Футей, проф. Іван Телюк і о. митрат Степан Біляк.

го року Головна Контрольна Комісія в складі: д-р Богдан Футей (Клівленд), проф. Іван Телюк (Нью-Гейвен), о. митрат Степан Біляк (Філадельфія), проф. д-

р Богдан Гнатюк (Філадельфія) і мгр Іван Геврик (Вінніпег, Канада).

Про вислід перевірки Контрольна Комісія звітуватиме Головному Уряду УНС-

Союзу на річних нарадах в травні 1980-го року, а загальні ствердження та заклики Комісії буде опублікований в одному з наступних чисел "Свободи".

## БЖЕЗІНСЬКІ ДОРАДЖУЄ КРАЇНАМ НАТО, ЩОБИ НЕ ПІДДАЛИСЯ ШАНТАЖЕВІ МОСКВИ

Вашінгтон. — У столиці З'єднаних Штатів Америки відбувається триденна конференція з участю кругло 500 делегатів від 15-ти членських держав Північно-Атлантичного Союзу (НАТО). Дорадник президента Джиммі Картера для справ крайової безпеки Збігнєв Бжезінський виступив на тому зібранні промовою, в якій палко перестерігав, щоби ті членські країни НАТО не дали себе застрашити СРСР, який не відмовився від свого

плану розмістити в Західній Європі нову атомову ракету із засягом на середню відстань. Існує план становити ті ракети в Британії, Бельгії, Голландії, Західній Німеччині й Італії.

В минулому тижні Леонід Брежнєв заявив у Східному Берліні, що СРСР готовий зменшити число своїх атомових ракет у Центральній Європі під умовою, що західні держави не побільшуватимуть

(Продовження на ст. 3)

## Кастро прибув до Нью-Йорку — бережуть його біля 2,000 поліціянтів

Об'єднані Нації, Н. Й. — Диктаторський президент комуністичної Куби, Фідель Кастро, прилетів вночі зі сходу на чотирьох 10-го 11-го жовтня ц. р. до Нью-Йорку на Міжнародне літoviще ім. Кеннеді і відтіль перевезли його до Мангеттену гелікоптером. Він замешкав у кубинській місії при Об'єднаних Націях. Кастро перевезе два дні в Нью-Йорку і в п'ятницю мав промовляти в Генеральній Асамблеї.

На той час змобілізовано понад 2,000 поліції і сек-

ретної служби для його охорони перед можливим атакатом. Ворожі комуністичні емігранти відмовлялися, що коли Кастро стане ногою на американській землі, то він живим не вийде з Америки.

Поліція проголосила "забороненою зоною" цілий блок довкола будинку, в якому живе Кастро: заборонено там весь автомобільний і піший рух і навіть мешканців домі в цьому

(Продовження на ст. 3)

## У 20-ТІ РОКОВИНИ ЙОГО ТРАГІЧНОЇ СМЕРТІ 15. 5. 1959 — 15. 5. 1979



Сл. п. Степан Бандера

Двадцять років тому, 15-го жовтня 1959 року, в Мюнхені, Західній Німеччині, згинув провідник Організації Українських Націоналістів сл. п. Степан Бандера, вбитий агентом КГБ Богданом Сташинським, який відтак признався, що з дорученням своїх зверхників у Москві вбив Степана Бандеру, а раніше сл. п. д-ра Лева Ребета, із спеціального пістолета, зарядженого отруйним газом, щоб залишити враження природної смерті.

День після смерті сл. п. Степана Бандери Провід Закордонних Частин ОУН проголосив наступне повідомлення про цю трагічну подію:

"З великим смутком і глибоким болем повідомляємо членство ОУН і все українське громадянство, що 15 жовтня 1959 р. о 1-й годині дня згинув з ворожої руки великий син українського народу і довголітній керівник революційної боротьби за державну незалежність, голова Проводу Закордонних Частин Організації Українських Націоналістів сл. п. Степан Бандера, народжений 1 січня 1909 року. Член Організації Українських Націоналістів з 1927 року. Член Крайової Екзекутиви ОУН з 1931 р., а згодом до 1934 р. її Провідник і одночасно Крайовий Командант УВО та з 1933 р. член Проводу Організації Українських Націоналістів. Голова Проводу Організації Українських Націоналістів з 1940 р. Голова Бюра Проводу всієї ОУН з 1945р. Довголітній в'язень польських тюрем, засуджений на кару смерті, замінену на досмертну тюрем, та в'язень німецьких тюрем і концтаборів з 1941 до 1944 рр.

Похорон у Мюнхені 20 жовтня 1959 р. 9 год. Заупокійна Служба Божа в церкві св. Івана Хрестителя при Кірхенштрассе. 15 год. панахида й похорон на Вальдфрлгоф.

"Жалоба триватиме два місяці — від 15 жовтня до 15 грудня 1959 р.

"Вічна і Славна Йому Пам'ять!"

Двадцять років тому впад жертвою скритовбивства комуністичної Москви Степан Бандера, який своєю діяльністю повністю заслужив собі на те, щоб зайняти місце в українському пантеоні як один із кращих борців українського народу за волю і за Українську Самостійну Соборну Державу!

## ЗСА переведуть маневри на своїй базі в затоці Гвантанамо на Кубі

Вашінгтон. — Американський уряд повідомив, що три американські військові кораблі ближче неназваної класи плывуть до затоки Гвантанамо на Кубі, щоби там висадити 1,800 вояків морської піхоти, які візьмуть участь у 4-тижневих маневрах разом із залогом американської бази в Гвантанамо.

На тих трьох військових кораблях є залога із 1,700 моряків. Ці маневри — за американськими коментарями — мають бути демонстрацією збройної сили Америки на адресу кубинського уряду та водночас від-

повіддю на перебування на Кубі советської військової бригади.

У маневрах візьмуть участь також танкові з'єднання, артилерія і летунство. Три американські військові кораблі забарали 1,800 вояків морської піхоти з Північної Кароліни.

Кубинський президент Фідель Кастро недавно знову домагався, щоби ЗСА зліквідували свою морсько-летунську базу в Гвантанамо й відкликали відтіль всі свої збройні сили. Маневри на обширі бази в Гвантанамо є теж відповіддю на те домагання Куби.

## У Південній Кореї знову арештують членів опозиційних груп

Сеул, Корея. — Південнокорейська поліція знову перевела масові арешти серед опозиційних груп, арештувавши 20 членів підпільної антиурядової політичної організації, яка, згідно з твердженням теперішнього уряду, льюально співпрацює з комуністичною Північною Кореєю.

Міністер внутрішніх справ Ку Я Чун заявив ко-респондентам, що 54-інші

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

30 Montgomery Street  
Jersey City, N.J. 07303  
USA

Організаційний Відділ УНСОюзу, в парі із закликом, зробив окремі заходи для посиленої праці шлого організаційного апарату для успішного завершення цьогорічної організаційної кампанії.

для одного з новоприєднаних членів, прізвище якого буде вильоване в Головній Канцелярії УНСОюзу.



# СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Оплатити і доставки, підписати авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потрібні випадках скорочувати надіслані матеріали. Незамовлені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно зазначив, догачивши задрозумовану коверту з відповідного поштової оплати. — За змістом оголошень Редакція не відповідає.

Передплата: на рік — \$30.00, на пів року — \$16.00, на 3 місяці — \$9.00. Для членів УНСОЮзу 65% м.с. За кожну зміну адреси — 25с. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

## Вічно живий — Степан Бандера

(У 20-річчя смерті)

У понеділок, 15-го жовтня ц.р., припадає 20-та річниця з дня трагічної смерті Степана Бандери, який загинув з рук нацистського вбивці Богдана Сташинського на сході будинку, в якому жив з родиною.

У 20-ту річницю смерті українці на поселеннях у вільних країнах світу і патріоти в Україні згадуватимуть Степана Бандеру, справжнього бойовика-революціонера, легендарного провідника, під знаменем якого велася затьмарена боротьба українського революційного підпілля в час Другої світової війни і після неї.

Немає сумніву, що Степан Бандера був легендою, якої не можна вбити кулями чи навіть пістолем, наладованим отруйною речовиною, як це намагалися зробити комуністичні агенти. Ані кулі Шварцбарта у Парижі, ані бомба у Роттердамі, ані машинною постріли у Білгороді біля Львова не мали сили зліквідувати ідеї, що їх символізували Симон Петлюра, Євген Коновалець, Роман Шухевич-Чупринка і Степан Бандера.

Про Степана Бандеру, як революціонера і політика, писали вже ціла література. Однак, мало писалося про його останній більший твір „Перспективи української національно-визвольної революції“, над яким він працював довго і з великою увагою, немов передбачаючи, що цей буде його останнім твором. Його передсмертним заповітом якими шляхами і засобами можна здійснити нашу головну мету — здобути і закріпити українську ні від когось незалежну Державу. Говорячи про стан поневолення в Україні, Степан Бандера передбачав дальший розвиток подій у комуністичній імперії і писав, що московсько-більшовицький режим змагає до тотального знищення самобутності українського народу і до скріплення імперії з російською мовою і культурою. Теперішня дійсність на сході Європи з політикою творення „совєтського суспільства“ являється наявним доказом правильності міркувань Степана Бандери.

Степан Бандера був принципіалістом, коли йшлося однаково про революційну підпільну боротьбу, як про політику. Він писав: „Не зіб'ється з дороги той, хто кожний свій крок орієнтує на головну мету — визволення України, хто в кожній справі, в усякій ситуації керується однією міркою: що і наскільки корисне українській визвольній справі“.

За Польщі Степан Бандеру засуджено на смерть — але згинув він з рук більшовицького агента. Пам'ять такої людини як Степан Бандера можна шанувати тільки посиленою працею в користь визволення України, згуртованістю, більшою насагою до боротьби, працею в об'єднанні, у зберіганні єдності в громаді, посиленою допомогою тим силам в Україні, які продовжують доступними їм способами змагатися за волю нашої Батьківщини. Степан Бандера був людиною чину і тільки чиною, щоденною конструктивною працею, а не патріотичними фразами шануємо його пам'ять у 20-ту річницю трагічної смерті.

## Греція підписала з СССР договір про співпрацю

Москва. — Грецький прем'єр-міністр Константинос Караманліс, який тепер перебуває з офіційною візитою в СРСР, підписав декілька договорів із совєтським урядом про економічну і технологічну співпрацю.

Совєтське пресове агентство ТАСС інформуючи про перебування Караманліса в СРСР, який, до речі, гостюватиме в СРСР 10 днів і по дорозі відвідає також сателітні країни, а саме Мадяричину і Чехо-Словаччину, повідомляючи, що грецький прем'єр зустрічався з головою Ради Міністрів Алексеем Косигіном й іншими совєтськими лідерами.

Панас Феденко

## РОЗЧАРОВАНИ

Я вже згадував у „Свободі“ про розчарованих комуністів різних національностей. Більшість нових емігрантів із комуністичних країн, що були вислані або самі покинули батьківщину, — це люди, які належали до компартії. Вони побачили, як далеко стоїть комуністична пропаганда від ширшої правди, і спалили те, до чого раніше молилися.

За владу Наполеона I-го у Франції (1799-1814) і за режиму німецького фюрера Гітлера було багато визначних французів і німців, що покладали великі надії на цих діячів. Але пізніше настало розчарування: від імператора Наполеона відвернувся його міністер закордонних справ Талейран і також Фуше, міністер внутрішніх справ пішов за прикладом Талейрана. Колишні німецькі поклонники Адольфа Гітлера, побачивши в яку прірву завів Німеччину фюрер, вирішили убити його, щоб скінчити війну.

Німецьке військо та його союзники — італійці й румуни — після катастрофи під Сталінградом на початку 1943 року відступили під натиском совєтської армії на захід. Частина населення козацьких областей — Дону, Кубані й Терек — не хотіла залишатися у своїх станицях: переживши роки комуністичного голоду й терору, ці люди рушили з родинами своїми, всім, що могли взяти на вози, на захід. Мужчини, здібні до військової служби, вступили в новоорганізовані козацькі полки, щоб боротися по стороні німецької армії проти совєтських збройних сил.

Командири німецької армії в тих областях, на чолі з генералом фон Клайстом, помагали тисячам біженців, що вирушили на захід у надії врятувати своє життя. Відомо, що в прифронтовій смузі під німецькою окупацією владу мало військо, і населення не знало тяжкого режиму Гестапо.

Ці новітні переселення народів, в якому були не тільки козаки, але й калмики, кавказькі верховинці, яких загальною називають „черкесами“, вірмени й греки, — дійшло аж до північної Італії. До них приєднались й козаки.

Що від 1917 р. воювали проти більшовицької Червоної армії і після 1920 р. опинилися на еміграції в різних країнах Західної і Південної Європи. Між ними був і відомий генерал кавалерії армії царської Росії Пётр Краснов. Краснов, живши на чужині, здобув літературну славу своїми романами: „Від двоохолового орла“ до

червоного прапора“ та іншими, що були переложені на світові мови.

Участь ген. Краснова в формуванні козацького війська для війни проти совєтської Росії в союзі з Німеччиною описав донський козак А.К. Ленинов у книзі, що вийшла в Мюнхені 1970 року: „Козацький стан“.

„Под козацьким знаменем в 1943-1945 г.г. Матеріали й документи“. Автор опублікував багато документів-фотокопій з того часу і численні фотографії діячів „Козацького стану“.

Із книги Ленинова читач довідається, як ген. фон Клайст, що командував німецьким військом на Кубані, вирішив відновити козацьку козацьку владу, призначивши на посаду Кубанського військового Отамана козака Трохима Горбу. Йому німецька команда подарувала „отаманську булаву“. За згодою Кубанського військового Отамана Горби ген. фон Клайст призначив на посаду „Похідного отамана Кубанського Козацького військового старшину“ І. Саламаха (ст. 5). Все це робилося „в свиний голос“, записано, бо совєтська армія вже захопила більшу частину Кубанської області. Ленинов пише, що Похідний отаман кубанського війська Саламаха видав наказ про мобілізацію всіх кубанських козаків, щоб вони не були трактовані як добровольці не були тяжко карані за службу при німецькій армії. Ленинов згадує кубанських козаків, з яких тікала людиність на захід, щоб не залишатися під комуністичною владою: станиця Колишуватська, Крилівська, Новомисська, Старомисська, Ново-Шербиновська, Старошербиновська, Уманська, Шкуринська, Кушівська, Незаймаївська, Бруховецька та інші. Це назви куренів, відомі з часу перебування козацького війська на Січі Запорозькій до руйни 1775 року.

Якими надіями жили в той час ген. Краснов та інші, які приєднались до німецької армії, що відступала на захід під натиском совєтського війська? То була надія, що Німеччина не програвла у війні на два фронти, і що уряд Гітлера забезпечить козакам області Терської, Кубанської та Донської „самобутність“ на їх землях. Провідники цього руху розуміли це слово в проголошенні представника німецького уряду — „Міністра Сходу“ Альфреда Розенберга та начальника штабу Головної команди німецької армії маршала Кейтеля за визнання самостійності козацьких областей. Те проголошення було видане 10-го листопада

да 1943 року, коли землі козацькі вже були окуповані совєтським військом.

Ген. Краснов був захоплений ідеєю створення незалежної козацької держави. Він прийняв титул Начальника Головної Управи Козацької Військості від себе послані привітання до всіх козаків:

„Прийшло те, чого ждали козаки! Прийшло запевнення німецької влади, що визнає козацькі заслуги перед світом, прийшла обітниця оборони і протекції“. Після перемоги буде жити „Вільне Козацтво під охороною Німеччини“...

Ген. Краснов, що після 1917 року разом з генералами „білої армії“ — Денікіном і Врангелем хотів відновити царську „неділну Росію“ став за Другої світової війни „сепаратистом“. Він відмовився від спілки з ген. Власовим, що стояв на чолі „Російської Визвольної Армії“ і був ворогом „сепаратистів“.

Само собою, надії на перемогу Німеччини у війні проти великодержав Заходу і совєтської Росії були марні. Козацьке військо частини, замість боротьби проти совєтської армії, послала німецька команда воювати проти повстанців в Італії та в Югославії. То була трагедія противників режиму Сталіна: вони опинилися між двома безоднями.

Все ж старий генерал Пётр Краснов вірив, що його рідний край — Донська область — стане після війни незалежною державою. Розчарований своєю службою для імперіалістичної Росії, Краснов заявив у грудні 1944 року колишньому учасникові російської „білої армії“:

„Як вождь козацтва, об'являю на весь світ, що віднині козацтво розриває з російським народом і російською великодержавністю“.

Краснов зазначив, що „віддав більше 50 років, півстоліття на службу для Росії, для її слави і великодержавності. Майже сорок років я прожив у Петербурзі та четвертину віку тут, на чужині. Рідним своїм козакам донським, може й 10 років не послужив“ (ст. 320).

Розчарований російським імперіалізмом, що спирався на бойову силу козацьких військ, мусів Краснов розчаруватися і в своїх надіях на поміч від великодержавної Німеччини. Попавши в полон до англійців в квітні 1945 року, ген. Краснов був переданий совєтській адміністрації і загинув на шибениці в Москві.

(Кінець)

М. Вировий

## ЯК ВИГЛЯДАЄ ДІЙСНІСТЬ?

(Найновіші звідомлення про відносини в Україні)

Під час цього горічного літнього сезону деяке число наших громадян, переважно тих, які приїхали до Аргентини ще перед 50-ма роками, відвідали Україну і після повертуту подають свої звідомлення та спостереження згаданих поїздок про актуальний стан та відносини на рідних землях. Додатним вони вважають тільки те, що дехто з них мав нагоду побачити свою стареньку 85-літню маму, або стрітнутися з братами та сестрами, яких залишили тоді малими дітьми. Однак вони вияснюють, що такі зустрічі відбувалися у Львові чи Тарнополі, бо до тих міст приїжджали їх рідня, щоб там у готелі зустрітися з рідними, що приїхали з Аргентини, бо на зустріч чи поїздку до рідного села не дозволяють. Тільки деяким особам вдалося відвідати рідне село, але це було зроблено потайки, і то лише в такий спосіб, що для такої поїздки треба було винайти автомобіль і заплатити за це подвійну ціну доларами, і то лише на кілька годинний побут, бо на вечер треба було повернутися назад до готелю у Львові чи Тарнополі.

Подані звідомлення вияснюють, що поїздка в Україну — це досить складна справа, бо треба спеціальний дозвіл на в'їзд, який дається на виклик рідні через консулат, крім того ще річ досить коштовна, бо тільки самий квиток поїздки літаком коштує 2,800 доларів, а це в теперішніх умовах значить досить поважна сума. Крім того, таких туристів заставляють їхати на кількадесят годин до Москви або на Крим чи хоч би до Чернівців, щоб не дозволяють поїхати в рідне село, чи хоч би відвідати рідні Карпати. При в'їзді чи вилізді туристів суворо контролюють та перевіряють не лише документи, а також те, що везете та вивозите із собою, скільки маєте готівки, а опісля вимагають покітутування про обмін грошей згідно з офіційним курсом.

Загальною всім заповіданню, що Совєтський Союз має тривати валюту, яка має більшу вартість як американський долар. При офіційній виміні за долар платять тільки 65 копійок, але на чорному ринку — долари продаються по 4, а то й 5 рублів за кожний долар. У головніших містах — як Львів та Київ — є спеціальні склепи, що мають назву „каштанів“, в яких продають усі речі тільки за долари, щоб у цей спосіб найбільше використати приїжджаючих туристів.

Не зважаючи на те, що не всі туристи з Аргентини мали змогу відвідати рідне

село, однак при переїзді і під час зустрічі вони мали змогу довідатися, що як в Україні, так і в цілому Совєтському Союзі цього річний врожай був дуже слабкий, бо зібрано на половину менше збіжжя як це було заплановано, і вже тепер робляться заходи закупити його в ЗСА, Канаді чи Австралії, бо самий договір із ЗСА відносно закупу кукурудзи та пшениці буде невиспівним.

Під час переїзду наших туристів через інші європейські держави, вони довідалися з преси, що Совєтський Союз та його сателітні держави мають загально 55 мільярдів доларів боргу. Найбільше боргу має СРСР та Польща, бо понад 15 мільярдів доларів комуністичний блок винен Західній Німеччині, а решта ЗСА і Канаді, за минулорічний закуп збіжжя.

Поголовно всі туристи стверджують, що не лише по селах, але також і по містах та різних залізничних та автобусових станціях відчувається низький рівень санітарного комфорту і як туристична поїздка, так і самі відносини на рідних землях в більшості випадків незадовільні, туристи перебувають під постійним наглядом агентів „інтуриста“, до чого не привикли громадяни американського континенту.

Всі туристи захоплюються Дніпром-Славутою, головною поїздовою річником кораблем по Дніпрі до Канева, величезним Пам'ятником Тараса Григоровича Шевченка та його заповідником і кожний намагався привезти з могил Шевченка, якщо не жменю землі, то хочай квітку на пам'ятку. Дуже гарне враження залишає туристам Золотоверхий Київ, своїми історичними пам'ятниками й своїми квітучими бульварами та новозбудованим „метро“ (підземною), але, однак, разить українське вухо те, що всюди в Києві чується російську мову.

Після таких туристичних оглядин відвідувачі є тієї думки, що назвагал населення України не голодує, але п'є „самогон“ аж занадто, бо цього ніхто не обмежує. П'яństwo поширюється так, як поширюється атеїзм та русифікація. Закликають до дружнього співжиття з московським народом, щоб в такий спосіб мати змогу використувати всі багатства української землі.

(Кінець)

З НАШИХ БУДНІВ

## „ДОБРІ“ ВІЙНИ

З матеріалів до часто згадуваного автором цих рядків регіонального збірника „Підгаєцька земля“, довідуюсь про цікаві деталі з історії самого ж таки „столичного“ міста Підгаєць, що йому польський король Жигмонт I-ий, надав магдебурзьке право ще в 1539-му році.

Між іншим, у хроніці м. Підгаєць згадка про те, що першими ветеранами австрійсько-прусської війни в 1866 році були при підгаєцькій резиденції: Федько Ковачук та Гринько Коцюбський — шведі. — Дмитро Ковальський — кучерський діл майстер. Із доволі швидко мобілізували до цієї короткотривалої, бо тільки стипендіальної війни, але забули забезпечити їх транспортом і вони „нарокували“ до своєї частини пішечком. Поки застопили до місця постою — війна скінчилась. Це, однак, не перешкодило їм потім відповідати доволі асиміліми чи зимовими вечорами про їхні воєнні подвиги „несотворені речі!“ А за їхню вірність Австрія милостиво їм нагородила їх медаліями і придала їм пенсію — по 25 ринських річно кожному.

Добрі були колись часи і добрі війни, можна б сказати на цьому місці.

До непоганих воєн зараховували в нашому селі В. Бібрецького повіту, також короткотривалу, як знаєте, польсько-німецьку війну в 1939 році, що то й 40-літню річницю ми в цьому році відзначали. А непогані вийшли вона для моєї одностайної постільки, що на війну вирушило під плач та голосний жіноч, сестер і матерів та зі співом рекрутських пісень, 50 мужів, а вернулися назад, через несповна три тижні.

— 51! Десять, кажуть, під Австро-Венго, коли наші робили „рікучі“, до них приїжджав це й якийсь чужосторонній „оборонця ойчизни“... Приїждієць належав до категорії людей радше маломовних, ніби, приїждієць: все, що міг про себе сказати, це те, що він називався Тимко, а мама — Феска. Про батька нічого не згадував, промовчав, так би мовити, що рубрику в анкетному листку: А кола, було, парубки жартували приїждієць його до плота і допитували, яким чином він потрапив у наше село, — Тимко вишкіривав мильню свої порожняві зуби і викидав ситуацію в той спосіб:

— А-во, та як?... Хлопці втікали, та й я з ними!

І кер

## ТРЕТІЙ МІЖНАРОДНИЙ ТРИБУНАЛ САХАРОВА

(УІС „Смолюк“) [2]

Перша сесія — 26 вересня: „Соціально-економічні права совєтських громадян — робітничі питання“

Першу Сесію Сахаровських Слухань відкрив сен. Д. Мойніген, а з'ясував значення Слухань їхній речник А. Шенкер (президент Американської Федерації Вчителів). Привітанням Слуханям зложив Ойвінд Андрессен (Данія), як рівнож було відчитано заяву ак. А. Сахарова. Керівником першого дня Слухань був секретар американських профсоюзів АФЛ-СІО Лейн Керкленд. Про різні аспекти робітничого руху в СРСР свідчили: Валерій Чалізе, Фьодор Туровський (колишній голова юридичної комісії профспілки робітників будівельників у Москві), Людмила Алексєєва (західний представник Московської Гельсінської Групи), Міхаїл Ніколаєв (колишній робітник з Калуги), М. Святковський (колишній інженер), А. Хлєтан (Вірменія), Ч. Черф (кол. інженер з Харкова), В. Баранов (колишній член СМОН-у, шофер), Ф. Руппель (німець), А. Зайферт (німець), Вікторія Швейцер (колишній літературний секретар московського відділення Спілки Письменників), В. Суєцький (колишній член польського комітету самооборони — КОР-у), Я. Мантей (Сх. Німеччина), П. Табен (Сх. Німеччина). Всі вони свідчили про умови праці, ролі профспілок, заробітної платню, дискримінацію в zatrudненні.

Увечері першого дня Слухань відбулося велике прийняття у будинку американських профспілок АФЛ-СІО, на якому були присутні всі українські свідки, як рівнож представники УНС — д-р І. Фліс, У. Дячук і В. Сохан, УККА — проф Л. Добрянський, „Смолюк“ О. Зінкевич з дружиною, члени Комітету Оборони

Українських Політв'язнів на чолі з їхньою головою У. Мазуркевич з Філадельфії, група членів Комітету Оборони Радянських Політв'язнів з Нью Йорку та невелика кількість Вашингтонських українців.

Друга сесія — 27 вересня: „Робітничі питання“ (продовження)

Керівником другого дня Слухань був С. Візенталь („Єврейська документація у Відні“), а передсідником — сен. Р. Стоун. Цей день був призначений практичним аспектом робітничого руху в СРСР. Свідками в цьому дні були: Владімір Буковський, Віктор Файнберг (західний представник СМОН-у), проф. В. Галенсон, Борис Вейл, Шмуїль Матвєєв, Андрей Амальрік, Едуард Кузнецов, Анатолій Альтман, Валентин Степанов, Микола Будауля-Шарігін (українець), д-р Кляус Майні (Сх. Німеччина). Ці свідки говорили про спробу створення незалежної профспілки в СРСР, відношення СРСР до Міжнародної Організації Праці, статус сільськогосподарських робітників, закон про „анти-паразитизм“, звиняння примусової праці для державних цілей, вироблення політв'язнями олімпійських відзнак, примусову працю у Східній Німеччині.

Четверта сесія — 27 вересня: „Свобода пересування внутрі СРСР“

Керівником пополудневої сесії був д-р Поль Шеррі. Свідчили: д-р Кронід Любарський — „Внутрішня паспортна система в СРСР і обмеження свободного вибору місця замешкання“, Геннадій Тарасєвич (з України) — „Спеціальні тюрми в СРСР“, Айше Сейтмуратова — „Доля кримських татар“, Александр Гінзбург — „Свобода пересування і адвентисти“, Аркадій Полішук — „Вплив внутрішньої системи на діяльність пентаколістів“, о. М. Мірсон-Аксєонов — „Вплив внутрішньої паспортної системи на діяльність православної церкви“.

П'ята сесія — 28 вересня: „Соціалістична легальність“

Керівниками сесій у п'ятницю були проф. Гарольд

Берман і сен. Кліффорд Кейс. В часі ранішньої сесії свідками виступили колишні совєтські адвокати, два помічники прокурора і колишній слідчий. Свідчили: Александр Есенін-Волпін — „Совєтська конституція й людські права“, д-р Константин Сіміс (колишній адвокат) — „Юридична оборона прав громадянина в СРСР“, Фрідріх Незнанський (колишній помічник прокурора і адвокат) — „Дія кримінальних і механізм репресій в СРСР“, Борис Каміньський (колишній заступник прокурора Узбецької ССР) — „Примінення деяких совєтських законів і параграфів“, Діна Камінська (кол. член Московської Колегії Адвокатів) — „Юридична підпорядкованість партійно-державному апарату“, Лев Юдович (кол. адвокат) — „Неопубліковані інструкції і декрети“, Артур Вернер (кол. комсомольський ватажок) — „Діяльність дружинників“ — громадська допоміжна міліція; Ілля Левін (кол. член Міжнародної Амнестії в Ленінграді) — „Прийняття про звиняння КГБ іприту“, Галіна Салова — „Протести і зажадання до совєтських установ“, д-р Юрій Лорій (кол. адвокат) — „Порушення права на приватні (особисті) телефонічні розмови і поштової комунікації в СРСР“, Татьяна Ходорович — „Відмова брати участь у совєтських виборах“, Валдім Баранов — „Участь в групі „Вибора 79“, Наталя Горбанєвська — „Статус ментально-некомпетентних“ у СРСР, згідно з законом і в практиці“, Александр Гінзбург — „Приклад поштових порушень“, Пітер Редавей — „Теперішні психіатричні репресії“, ген. Григоренко-Зінаїда Григоренко — „Мое психіатричне ув'язнення і справа д-ра Семена Гілмана“, д-р Борис Зубок — „Вислід американської психіатричної експертизи, яка обслідувала ген. П. Григоренку“, Юлія Закс — „Репорт про зрив у Московському метро в січні 1977р.“.

Шоста сесія — 29 вересня: „Ув'язнені члени гельсінських груп й інші в'язні совєти в СРСР“

Керівником останнього дня Сахаровських Слухань у Вашингтоні був англійський драматург Том Стоппард, а головував сен. Патрік Лері. Сенатор Лері обширно говорив про створення і діяльність гельсінських груп в

СРСР і зокрема наголосив значення в совєтській дійсності створення київської Української Гельсінської Групи та про спробу її розгромити.

На цій сесії з'ясували справу засуджених членів гельсінських груп і деяких інших в'язнів совєти та виступили на їхній захист такі особи: На захист д-ра Юрія Орлова, голови Московської Гельсінської Групи — д-р Курт Готфрід з Корнел університету, член Екзекутивного Комітету СОС і Роберт Берстін, голова Американського громадського комітету „Гельсінські Ваг“, на захист Анатолія Шаранського, члена Московської Гельсінської Групи — адвокат Джозеф Померант, А. Гінзбург і проф. Ірвін Котлер (якого недавно видворили з Москви за спробу контактуватися з родиною Шаранського) і Татьяна Ходорович, на захист Миколи Руденка, голови київської Української Гельсінської Групи і Олексі Тихого, члена цієї Групи — кол. Генеральний Прокурор ЗСА Рамзі Кларк і Надія Світлична; на захист Віктораса Петкус, голови Литовської Гельсінської Групи — Томас Вешлова, кол. член Литовської Гельсінської Групи; на захист Лева Лук'яненка, члена київської Української Гельсінської Групи — адвокат Роберт Вейнберг і Петро Вінс, кол. член київської Української Гельсінської Групи; на захист Миколи Матусєвича і Мирослава Маринювича, членів київської Української Гельсінської Групи — Надія Світлична; на захист Владіміра Шелкова — адвокат Даніель Рос (з Комітету Адвокатів для Міжнародних Прав Людини) і Александр Гінзбург, який зложив заяву також в обороні Олексі Тихого; на захист Василя Січка і Петра Січка — Раїса Мороз; на захист Роберта Назаряна, Едуарда Арутюняна і Шагена Арутюняна — Амбартсум Хлєтан, кол. член Вірменської Гельсінської Групи; на захист д-ра Сергія Ковалова — Аврам Рожанський, його бувший адвокат; на захист Ігоря Огурцова — Євгенія Вагін, кол. член ВСХСОН-у і Наталія Солженіцин; на захист Юрія Фьодорова, Олексі Померанцев; на захист Юрія Фьодорова, Олексі Мурженка і Юлії Менделєєвої — Едуард Кузнецов, який прочитав спеціальну заяву, яку підписала відповідна

(Закінчення на стор. 3)



## 50-ліття ОУН і 40-ліття смерті Данила Пукалі

По кривавій пацифікації у 1930 році, на рідних землях почала зростати ОУН під проводом полк. Євгена Коновальця. Інтелекція і свідома молодь вступала в цю організацію, а між ними був і Данило Пукалі з села Високи, який був одним із героїв, який холодно і розумно виконував організаційні приклади.

По кривавій пацифікації в 22-го жовтня 1938 року в Бережанах — за Данилом почала шукати польська поліція, але не легко було його зловити, бо він перекладався на високопатриотичних односельчан, а найбільше у п-ва Назаревичів, які жили біля оселі польських колоністів в Олесеї. Другого липня 1939 року, а це було в неділю ранком — Данило вертався зі сходу на п-ва Назаревичів. За ним поліція слідила, і побачивши, що до п-ва Назаревичів хтось зайшов, вони запитали п. Назаревича, хто то був. Тоді п. Назаревич відповів, що то був він, але поліція не дуже в це хотіла вірити і почала розшукувати. Один з поліціянтів виліз до половини драбини, що стояла в снігах і почав свистіти лампою по стриху, чи часом когось там не побачить і коли освітлює Данила, то в тому моменті Данило стріляв і ранив поліціянта в раменю. Пан Назаревич зорієнтувався, що з того вийде неприємна справа, висмикнувся перед поліцією крідком і повідомив у селі людей, що поліція обступила його хату і хочуть зловити Данила, який там перебував. Селяни, а передусім молоді хлопці одержали від своїх зверхників приказ, щоби розігнати поліцію та увільнити Данила, але було вже запізно, бо заки хлопці зорганізували-

ся, то з Тарополя прибуло більше поліції зі скорострілами, на чолі з комісарем, і почали обстрілювати хату. Поліція була певна, що Данила вбито. Тоді один з поліціянтів увійшов в сніг і хотів перевірити, що сталося з Данилом, але на жаль, перерахувався, бо Данило в міжчасі зліз зі стриху вниз і як поліціянт увійшов в сніг, то Данило стріляв знову і вбив поліціянта. Польська поліція думала, що в хаті п-ва Назаревичів таких, як Данило є більше і тому дала приказ спалити хату, щоби в той спосіб улякати собі акцію. По якомусь часі Данила витягнули гаком з снігу, який там лежав задушений димом. Було чути голоси, щоби Данила на повір'ю довести, але комісар на це не дозволив. Натомість був докір зі боку комісара, що стільки поліції і стільки „стшешів“ воювали з одним українцем майже цілий день. Після акції в домі п-ва Назаревичів мали Данила перевезти до Бережан, але Данило в дорозі помер.

Тиждень перед смертю Данила, а це з ним розмовляв і він тоді сказав, що поліція не дасться його зловити живим. І так сталося: 25-річний юнак закінчив своє молоді життя 2 місяці перед вибухом Другої світової війни.

Тіло покійного Данила польська влада родини не звернула і тому по сьогоднішній день ніхто не знає, де спочивають тілні останки бл.п. Данила. Нині в сорокову річницю смерті бл.п. Данила проситися усіх людей з Бережанщини і околиць згадати того молодого героя.

Михайло Лісевич

## ТРЕТІЙ МІЖНАРОДНИЙ...

(Закінчення зі стор. 2)

кількість присутніх; на захист В. Щелкова свідчив також Андрій Сінявський.

В програмі Сахаровських Слухань відбулася в п'ятницю, 28-го вересня пресова конференція, на якій головними речниками були Людмила Торн і Володимир Буковський. З українців одиноким питання поставив кореспондент „Смолоскипу“ Андрій Федінський в справі проблеми національних прав у СРСР.

Рівночасно зі Слуханнями в будинку американських профспілок АФЛ-СІО відбулася виставка самвидаву з СРСР, яка мала всеосозний характер і не була поділена на національний чи сюжетний принцип.

Крім кореспондентів УІС „Смолоскип“, на III Трибуналі Сахаровських Слухань були в різний час представники УНС — д-р Іван Філіс, У. Дячук і В. Сохан; УКА — проф. Л. Добрянський, д-р В. Душин, голова УНІС-у В. Винничок; АУА — д-р Р. Барановський, УРДП — проф. М. Воскобийник, КПЛ СКВУ — М. Мороз; представники Комітетів Оборони Українських Політв'язнів — У. Мазуркевич, А. Федінський, О. Гевка та інші.

Повний текст свідчень українських учасників Сахаровських Слухань — ген. П. Григоренка, Н. Світличної, Р. Мороз, П. Вінса, М. Шарігіна, американських адвокатів Рамзі Кларка і Р. Вейнберга та заява А. Гінзбурга в обороні О. Тихого будуть опубліковані англійською мовою в листопадовому числі часопису „Смолоскип“.

(Кінець)

## У пам'ять соммервільського сусіда

Одна з найцікавіших, хоча малознаних і напевно не досліджених частин української збірки Гарвардської Університетської Бібліотеки знаходиться у досить віддаленому і темному закутку між полицями в корпусі ім. Вайденера. Ця група книжок не має окремої предметної позначки і зазначена просто довгим рядом п'яти цифр, що відносяться до етнології.

Збірка українських етнографічних матеріалів нараховує понад 230 одиниць, з яких більше як одна десята складається з незвичайно рідкісних видань народних пісень з XIX ст. Ознайомлення з довідками про спосіб придбання їх бібліотекою виявляє, що більшість цих друку була одержана і скаталогізована в рік або два роки після їх видання. Це ще один привід до шани аквізиторів збірок народних пісень. Деякі з них існують у дуплікатах. Є тут німецькі видання українських народних пісень. Болоньська (1845), Мавриціуса (1841), Симигонича (1888), є рідкісна збірка Данила Мордовцева п.з. „Малорусский литературный сборник“ (Саратов 1850), одна з одиноких, не зареєстрованих у „Енциклопедії українознавства“. Є інші цікаві видання „Contes cosaques“ М. Чайковського (Париж 1857), видання О.С. Балліної (Петербург 1863) і Я. Руденка, брата Панаса Мирного (Київ 1874).

Деякі з цих етнографічних раритетів були набути з фондів Гейворда, Сівера, Денні та Кіттріджа (Серед них „Сборник українських народних пісень“ (випуск 2, Петербург 1872) був куплений у 1925 р. за суму аж доляра 25 центів, як довід-

мось із позначки олівцем внутрі обкладинки), але найбільше придбано з прибутків з фонду, встановленого Чарльзом Міно.

Знаємо відносно мало про цього першого замінника, що не існують тоді жертводавців на гарвардське українознавство. Міно народився у 1810 році і помер зараз після громадянської війни в 1866 році. Був випускником Гарварду, правником і залізничним урядовцем. Що найбільше цікаво, був мешканцем Саммервілу, міста сусіднього з Кембриджем. Про це довідуються з друкованих джерел місцевих архівів. Але, якщо наша інформація про самого Міно дуже скупа, наслідки його запису на Гарвард дають багато думати теперішнім жертводавцям на гарвардське українознавство. Поперше, деякі книжки придбані після його смерті. Серед них: А. М. Семеновський, „Малорусские загадки“ (Петербург 1872, куплені в 1883 р.), П. Лукашевич, „Малорусские й червононорусские народні думи і песни“ (Петербург 1836, куплені в 1925 р.), А. Лончевський, „Сборник песень буковинского народа“ (Київ 1875, куплений спешу в 1883 р., а потім вдруге в 1925 р.). Ці тексти разом із доповняльними становлять багату основу для досліджування культурної минушини українського народу. Подруге, факт, що ці книжки набуто надовго перел за початкуванням систематичного творення українки на Гарварді, дає підставу до твердження, що наше діло почалося більше, як сто років тому. Врешті, запис Чарльза Міно є переконливим доказом цього, що зріст українистики не треба розглядати як тільки завдання самих українців. Є багато приятелів — навіть незнайомих справ українознавчої науки. Щоб ми тільки вміли звернутися до них з ретунним закликом!

Едвард Касинець

## ПРОВІДИ БРАТСЬКИХ...

(Закінчення зі стор. 1)

риші і Канаді ті неперевірені особисті і громадські користі, що їх дає кожному забезпечення в українських братських Союзах у порівнянні із забезпеченням в комерційних компаніях, що не приносять жадної користі українській громаді і українській справі.

Багато уваги віддано також справі допомоги українському народові в його змаганнях, обороні людських і національних прав українського народу, зокрема обороні і допомогі українським політичним в'язням в СРСР, акціям проти народолюбства та за деколонізацію комуністсько-московської імперії. Всі ці акції планують і очолюють наші крайові центральні, Український Конгресовий Комітет Америки і Комітет Українців Канади, і наша світова надбудова „Світовий Конгрес Вільних Українців“. Братські Союзи докладають нових зусиль, щоб забезпечити цим нашим репрезентаціям як і нашій харитативній централі, злученому Українському Допомоговому Комітетові, збільшену моральну і матеріальну підтримку для посилення цих їхніх акцій.

Під час нарад розглянено і внясно справу опублікованого в офіційному журналі УНПомочі „Українському Народному Слові“, привітання голови Проводу ОУН п. Ярослава Стецька, переслане Головному Урядові УНПомочі з нагоди 65-ліття та в якому Голова Проводу ОУН не тільки прославляє ювілятку, як „єдину того роду українську установу забезпеченого характеру, яка активно підтримує визвольну-революційну боротьбу“, але рівночасно заявляє, мовляв, „с такі інші аналогічні установи, напр., Український Народний Союз, якого головні керівні люди цілком негативно ставляться до революційно-визвольної боротьби, очолюваної Революційною ОУН“ і в дальшому закликає „прихильників Революційної ОУН передусім підтримати всіма силами“ УНПомочі „перекладаючи в її ряди“. Вияснення тих тверджень, не піддержаних жадними доказами фактами, представники

УНС ставили за передумови своєї участі в нарадах. Представники УНПомочі заявили, що вони не погоджуються з висловленими в приватній твердженнями та що публікація того привітання була помилкою. Справу покладено схваленням резолюції, в якій сказано, що „Українські Братські Союзи: Український Народний Союз, Український Братський Союз, Союз Українців Католиків „Провидіння“ та Українська Народна Поміч у своїй організаційній діяльності в Українській Громаді не будуть між собою конкурувати, але навпаки, будуть співпрацювати та спільно поборювати конкуренцію комерційних забезпечувальних установ і будуть пропагувати користі забезпечення в українських братських Союзах, закликаючи українське громадянство вступати і включитися в ряди членів та у працю всіх українських братських Союзів“.

Резолюція закінчується спільним зобов'язанням, що „Українські братські Союзи у своїх пресових органах не друкуватимуть матеріалів, які негативно висловлювалися б проти будь-якого з чотирьох українських братських Союзів“.

На закінчення однодушно стверджено багатобічну користь з таких спільних зустрічей-нарад наших братських Союзів. Такі наради дають нагоду в першу чергу для загального обміну думками в актуальних справах та для спільного планування під знаком виправданого життя і доказаної фактами істини, що при спільній праці і співпраці ми спільно будемо рости і розвиватися, або спільно будемо падати і нидіти, поборюючи себе взаємно. Такі наради дають також нагоду і найбільш відповідне форум в потребі „прочистити повітря“ та вняснити і усунути непорозуміння, які завжди можуть трапитися навіть між найбільшими приятелями і союзниками.

Вкінці рішено відбутися чергові наради українських братських Союзів в наступному 1980-му році у Філадельфії, в осідку Союзу Українців Католиків „Провидіння“, яке буде їхнім господарем.

## Маларська виставка Г. Цісарук-Конопади в Чикаго

Від 11-го до 13-го травня ц. р. відбувалася в Чикаго у галерії „Левіс“ виставка картин мисткині Галини Цісарук-Конопади з Детройту.

Улаштуванням цієї виставки зайнявся 29-ий Відділ СУА в Чикаго. Оксана Ванджур, очолюючи Відділ кількості в минулому і рівно тепер, взяла на себе нелегкі обов'язки зв'язані з підготуванням цієї виставки і офіційно її відкрила ввечері, 11-го травня. Відтак, авторка цих рядків, подала важливіші дані про мисткиню та її творчість.

Галина Цісарук-Конопада родом з Волині, а тепер перебуває в Детройті, де здобула вищу освіту. Мистецтво студіювала вже в середній школі, а ступінь бакалавра мистецтв отримала у Вейнському стейтовому університеті в 1976 році. Вона закінчила також 5-річні курси мистецтва в студії маєстра Едварда Кошача. Участь у збірних виставках почала брати з 1972 року. Першу самостійну виставку мала в березні цього року в Культурно-Громадському Клубі в Детройті. У цій, другій з черги, самостійній виставці Галина Цісарук-Конопада представила понад 50 творів різної тематики.

Мабути найбільше приваблювали картини, до яких мисткиня застосовувала засоби т. зв. мішаної техніки. У них — за словами самої мисткині — „вона виявляє найбільш інтенсивну участь і свої найсильніші почування“. У них вона намагалася також зобразити вплив різних елементів на природу в абстрактний спосіб і уживав технічні середники, які найбільше відповідали даній проблемі. Її захоплюють різноманітні візерунки в природі — такі завжди мінливі і несповторні і щоб їх зобразити мисткиня не обмежується до будь-якого стилю чи напрямку в мистецтві. У цьому випадку її не цікавить реалістичне зображення і вона старалася використовувати різні можливі засоби для досягнення своєї цілі. Ці невеликі за розміром малюнки, виконані дуже оригінально — у них мисткиня проя-

вила великий хист в умінні досягти особливого ефекту не так рисунком як кольором — контрастним поєднанням яскравих кольорів і ніжно-блідими. Це її кращі твори, якщо брати під увагу експериментування кольорів і шукання нових динамічних способів зображення природи.

Хоча для Г. Цісарук-Конопади природа є головним джерелом її захоплення, то не менш цікавими є її портрети до яких мисткиня проявила неабияку здібність. Це олії виконані у реалістичний спосіб, у лагідних, гармонійних тонах барв. Увагу цих портретів привертають повні виразу очі, які відзначаються якоюсь особливою поетичністю і замріяністю. Виявлені в цих портретах своєрідні і духовні прикмети даної особи (що і було метою мисткині), а це дуже важливе і цінне у малюванні портретів. Цим самим й слід Галині Цісарук-Конопаді далі розвивати свій талант у цьому напрямку.

У подібний спосіб маларка представляє композиції квітів. Тут також переважають підкреслено-лагідні тони. Самі квіти дуже вдалі — їх контури м'яко відділяються від особливо вишуканих і цікаво підібраних кольорів тла.

Якщо в портретах Галини Цісарук-Конопади підхід є більш аналітичний, то у виразах природи (як: мушлі, каміння тощо) мисткиня зосереджується над шуканням і використанням форм. Об'єкти цих об'єктів досягає мисткиня реалістичним світлотіньовим моделюванням — не дріб'язково-натуралістичним, а замашистим і сміливим. Ці картини здебільшого великого розміру і у них помітний виважений рисунок і багата на спокійні тони кольористична гама.

З цього слідує, що Галина Цісарук-Конопада не трітій часу, а наполегливо розвивав свій вартий уваги талант.

Виставка залишила надзвичайно м'яке враження у відвідувачів.

Тетяна Баяк

## Кастро прибув...

(Закінчення зі стор. 1)

обширі будуть ревідувати та проводити поліціянти. Фідель Кастро привіз з собою також власну охорону — кругло 100 важко озброєних кубинських комуністичних поліціянтів, які пересувалися ший терен довкола будинку Об'єднаних Націй при 1-й есено. За газетними повідомленнями — органи безпеки найбільше лякаються можливості, що кубинські емігранти, які ненавидять Кастра, можуть

винайти літак і скинути бомбу на будинок Об'єднаних Націй в моменті, коли Кастро виголошуватиме свою промову.

Востане Кастро був у Нью Йорку 19 років тому і тоді він виголосив на Генеральній Асамблеї ООН 4 і півгодинну промову. Тепер він заповів, що промовлятиме 75 хвилин. Його гостюватиме генеральний секретар ООН Курт Вальдгайм.

## БЖЕЗІНСЬКІ ДОРАДЖУЄ...

(Закінчення зі стор. 1)

Бернард Роджерс, новий головний командант збройних сил НАТО, поінформовав учасників конференції, що Москва вже випродукувала і встановила стільки прецизійних найновіших атомових ракет і має стільки літаків-бомбардувальників, що СССР далеко пе-

ревищає в цих ділянках існуючий арсенал членських країн НАТО. Бжезіньські перестерігав, що коли НАТО поступиться шантажеві Брежнєва, то цим спровокує тільки дальше застрашування збоку Москви і дальше одностороннє зброєння СССР, що може довести до вибуху війни.

## Кооптовано двох нових членів до китайського Політбюро

Пекін. — Асоційовані Пресс інформув, що китайські керівники кооптували двох нових членів до Політбюро китайської Комуністичної партії, один з яких — це колишній посадовець Пекіну Пенг Зен, який в часі т. зв. „культурної революції“ був попов у неласку і позбавлений усіх партійних і громадянських прав. Другий — це Жао Зіян, досі член Центрального Комітету Компартії.

Китайське пресоє агентство „Геніуа“ інформув, що призначено також 12 членів до Центрального Комітету, який, як відомо, є керівним органом в країні. Новоназначені мусять бути ще затверджені Крайовим Народним Конгресом, — каже китайське агентство, — але, як відмічують західні кореспонденти, це вже чиста формальність.

Перший член Політбюро Пенг Зен був недавно реґа-бітований, а перел тим стояв поза політичним жит-

тям, хоч теперішні керівники Китаю, зокрема голова Компартії і прем'єр-міністр Гуа Гоуфенг і його заступник Денг Шаопінг знають, що він займав колись високе становище в Компартії і був „несправедливо“ переслідуваний режимом Мао Зедонґа.

## У ФІЛАДЕЛФІЙ ПОМЕР БЛ.П. ОМЕЛЯН КЕРНИЦЬКИЙ

Філадельфія. Па. У п'ятницю, 12-го жовтня п. р. тут помер на 70-му році життя бл. п. Омелян Керницький, народжений у Сонові, Україна. Парастас за душу Покійного буде відправлений у неділю, 14-го жовтня, о год. 5-ій по полудні у похоронному заведенні Насевичів при 109 Схід-Таб-бор Ровд, а похорон відбу-де-ть в понеділок, 15-го жовтня, до церкви Христа Царя при 17 і Каюга вулицях, а відтак на цвинтар у Факс Чейсі.

Замість квітів на могили  
бл. п. Інж. Адріана Лапичака

бл. п. Михайлини Мосори

на Патріарший Фонд Товариств св. Софія

складають 50 00 доларів

Степанія і Степан ВОРОХИ

Ньюарк, Н. Дж.

Замість квітів на могили

бл. п. Володимира Гентіша

бл. п. Юліана Ревал

на Фонд Катедр Українознавства при Гарвардському

Університеті

складають 50 00 доларів

Степанія і Степан ВОРОХИ

Ньюарк, Н. Дж.

Бажаючи вшанувати пам'ять

бл. п. Неонілі Мечник

з роду Кархут

на Український Музей в Нью Йорку

50 00 доларів зложили

Марта і Стах ЯРОШ

В пам'ять Дорогої нам

бл. п. Софії з Ниговичів Шмериковської

зложили 30 00 доларів

на будову української католицької церкви в Лурді

Зеновія і син Зенко ОНИШКЕВИЧ з родиною

Опечаленим Чоловіком і Синам складаємо щирі слова

співчуття.

## В Сороковий день СМЕРТИ

нашого Найдорожчого і Незабутнього  
МУЖА, ТАТА І ШВАґРА

бл. п.

ІВАНА ФЕДОРЕНКА

буде відправлена

СЛУЖБА БОЖА

в неділю, 14-го жовтня 1979 року,  
о год. 12-й дня.

Родина ФЕДОРЕНКО



Ділимось сумною вістю з Родиною і Знайомими, що у вівторок, 9-го жовтня 1979 року, несподівано, упокоїлась в Бозі в Чикаго, Ілл., на 57-му році життя, наша Найдорожча

ДРУЖИНА, МАМА, ДОНЬКА І СЕСТРА

бл. п.

ОЛЬГА ЛАБА

нар. в с. Ретихів, пов. Бібрка, Україна.

ПОХОРОН в суботу, 13-го жовтня 1979 року з української католицької церкви св. Миколая на український цвинтар св. Миколая в Чикаго, Ілл.

Горем прибіти:

чоловік — СТЕФАН

син — ВАСИЛЬ з дружиною РОЗМЕРІ

донька — ЯРОСЛАВА з чоловіком ЛЕНКОМ

СТЕФЧАКОМ

та Родина в Україні

Школа Українознавства в Пассейку, Н. Дж.

## ВПИСИ до САДОЧКА і ДОШКІЛЛА

відбуваються

щосуботи від год. 8-9 ранку

у приміщенні школи Roosevelt No. 10

Harrison Street, Passaic, N.J.

Тел.: (201) 438-3527 від 8-9 вечора

## СЕКЦІЯ ДРУЖИН ЛІКАРІВ

ПРИ УКРАЇНСЬКОМУ ЛІКАРСЬКОМУ ТОВАРИСТВІ  
ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ — ВІДДІЛ МЕТРОПІЛІ НЬО ЙОРК

запрошує на

## ТРАДИЦІЙНУ ЯЛИНКУ

яка відбудеться

8-го грудня 1979 року, о год. 7:30 веч.

в залах Українського Інституту Америки

2 Схід 79-та вул., НЬО ЙОРК, Н. Я.

Ближчі інформації в дальших оголошеннях.

## ВІД ВИДАВНИЦТВА

Від деякого часу поодинокі наші місцеві установи і організації знову почали надсилати до газети рекламні повідомлення про різні влаштування ними імпрези порядком „хроніки“, без різночасних платних оголошень. У зв'язку з цим пригадуємо, що „Свобода“ інформув про такі платні імпрези порядком редакційної хроніки тільки тоді, як їх рекламується платними оголошеннями.



## Українська Академія Медичних Наук

Після дворічної підготовки, 29-го квітня ц.р. була заснована академічно-наукова медична організація: Українська Академія Медичних Наук. Вона має свій відповідний статут і зареєстрована в американському уряді як не прибуткова організація.

Уже довгий час у вільному українському медичному світі відчувалася велика потреба такої академічної організації. Ініціатором її був д-р Роман Оришкевич, екзекютивний секретар науки і досліджень Світової Федерації Українських Лікарських Товариств. Ідею цю підтримало багато українських науковців, як проф. д-р Леонідас Мос- тович, також із Світової Федерації Українських Лікарських Товариств, проф. д-р Лев Дмоховський, проф. д-р Теодор Залуцький та інші.

Мета та напрямки Академії такі: Об'єднати висококваліфікованих спеціалістів лікарів та споріднених з медициною науковців українського походження. УАМН дасть змогу виміну думок у всіх ділянках перед медичних і клінічних наук і дослідів. УАМН буде сприяти інформації поступу медицини для майбутніх лікарів українського походження, та заохочувати лікарів, головне молодшого покоління до наукової праці, дослідження і країної освіти різних медичних дисциплін. Члени Української Академії Медичних Наук братимуть активну участь в американських та міжнародних медичних і наукових конвенціях, конференціях і тим самим репрезентувати українську медицину як таку перед всесвітньою американською та міжнародною медичною спільнотою. Академія стане провідником щодо медично-наукового та морально-етичного рівня всіх лікарів, і буде координувати їх наукову працю. Українська Академія Медичних Наук збереже історію української медицини.

Бути членом Української Академії Медичних Наук — це честь. Кандидат у члени Академії, мусить бути дипломатом американської

колегії даної спеціальності, чи затвердженням рівнозначним екзаміном колегії країни його осідку. Він мусить бути повночасним академіком в університеті в медичній школі, або вишкільним медичним центром, що є визнаним асоціацією американських медичних коледжів. Кандидат мусить бути людиною високого морального характеру, займатися почесною професійною позицією і бути активним в медичній дослідній праці. Він мусить бути членом університетської колегії, ступеня-асистент професор і вище, та бути активним в навчанні медичних студентів. Його академічно-наукові досягнення повинні бути видні з його публікованих і неопублікованих писаних праць.

У травні ц.р. відбулися вибори. Такі професори медичних шкіл різних університетів були обрані до Управління Академії: президент — д-р Роман Оришкевич (Іллінойський Університет, Відділ Фізикальної Медицини і Реабілітації, Чикаго); віцепрезидент — д-р Ярослав Барвінський (Манітобський університет, Відділ Хірургії, Вінніпег — Канада); Секретар-скарбник — д-р Теодор Залуцький (Говардський університет, коледж Фармації і Фармакологічних Наук, Вашингтон, Д.С.); Ділові комісії очолюють: Констанція і Закоуни — д-р Леонідас Мос- тович (Кентакі університет, Відділ Радіології, Лексінгтон, Кентакі); Членство, — д-р Лев Дмоховський (Тексаский університет, Відділ Патології і Вірології, Гюстон, Тексас); Наукова і навчальна — д-р Миколай Грешчинський (Стейтський Ньюйоркський університет, Відділ Положництва і гінекології, Бюфало, Нью Йорк); Номінаційна комісія — д-р Петро Смильський (Торонтський університет, Відділ Оральної і Максильно-Фациальної Хірургії, Торонто, Канада) та Професійні Зв'язки — д-р Олег Горнікевич (Віденський університет, Інститут Біохемічної Фармакології, Відень, Австрія).

Управа УАМН

## УКРАЇНСКА СІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.



Зближаються Різдвяні Свята!

## ТРИЗУБИ

Носить гордо українську національну емблему виконану з 14 і 18 каратового золота, в гарному стилі, для чоловіків і жінок, від 16.00 доларів.

Пишіть по дарову брошуру до:

**EMBLEMS OF THE WORLD**  
P.O. Box 1014 ■ Philadelphia, Pa. 19105

## ВЕЛИКИЙ ВИПРОДАЖ КНИЖОК „ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ“ 50% знижки у жовтні 1979

	Було	Тепер
Городиський О. — ГЕНЕРАЛІВАН ВАСИЛЬОВИЧ ТУРЧИН	\$ 1.00	\$0.50
Галан Володимир — БАТЕРІЯ СМЕРТІ	4.00	2.00
Дашкевич Роман — АРТИЛЕРІЯ СІЧОВИХ СТРЕЛЬЦІВ У БОРОТБІ ЗА ЗОЛОТІ КИЇВСЬКІ ВОРОТА	2.50	1.25
ДЕННИК НАЧАЛЬНОЇ КОМАНДИ УГА / СУД НАД ГЕН. ТАРНАВСЬКИМ	8.00	4.00
Едвард Козак — АЛЬБОМ КАРТИН. 12 кольорових карток	2.00	1.00
ЗА ВОЛЮ УКРАЇНИ. збірник з нагоди 50-річчя виступу УСР	8.00	4.00
Заклинський М. — ДМИТРО ВІТОВСЬКИЙ	1.00	0.50
Кедрин Іван — ВИКРИВЛЕНА ПРАВДА	0.50	0.25
Кедрин Іван — ПАРАЛЕЛІ ВІСТОРИЇ УКРАЇНИ	2.50	1.25
Купчинський Р. — МИЙДЕМО В БІЙ. стрілецькі пісні	16.00	8.00
Купчинський Р. — СКОРОПАД. сатирично-гумористична поема	3.50	1.75
Лозинський Михайло — ГАЛИЧИН В РР. 1918-1920	4.00	2.00
Лущев Лука — СПІДАМИ СТРЕЛЬЦЬКОЇ СЛАВИ	0.75	0.40
НАШ ЛЬВІВ. збірник під ред. Л. Лепкого	3.00	1.00
Олексин Ж. Б. — ПІСНЯ ПРО ЧЕРВОНУ КАЛИНУ	2.80	1.50
Ріпецький Степан — УКРАЇНСЬКЕ СІЧОВЕ СТРЕЛЬСТВО. визвольна ідея і збройний чин	4.00	2.00
Ріпецький Степан — БІБЛІОГРАФІЯ ДО Джерел Історії УСР	1.50	0.75
Симонів Валентин — СПОГАДИ БОГДАНІВЦЯ	1.00	0.50
Тобілевич С. — РІДНІ ГОСТИ, спогади	0.50	0.25
ТРЕТЯ ЗАЛІЗНА ДИВІЗІЯ. 1 том	5.00	2.50

На поштову оплату — просимо присилати на кожне замовлення до висоти \$ 0.00 дол — 75 центів. Знижковий продаж стосується тільки індивідуальних покупок.

Знижка не стосується найновішого видання „Червоної Калини“

„СОЮЗ ВІЗВОЛЕННЯ УКРАЇНИ 1914-1916“ \$6.00

У друку знаходиться

Ген. шт. ген. В. Удовиченко — ТРЕТЯ ЗАЛІЗНА ДИВІЗІЯ, 2-й том

Адреса

CHERVONA KALYNA

P.O. Box 507, Church St. Sta. • New York, N.Y. 10008

## Мешканці Родезії стурбовані майбутністю країни

Лондон. — У Лондоні продовжується затяжна конференція, яка має вирішити долю африканської країни Родезії, перейменованої на Зімбабве. Учасниками конференції є всі зацікавлені сторони, отож лідер білої меншини (кругло 220,000 білих на кругло 6 мільйонів чорних) кол. прем'єр Іан Смит, чорний прем'єр коаліційного расово мішаного уряду пастор Абел Музорева і два представники чорних екстремістів із Патріотичного Фронту, який продовжує партизанську війну з сусіднього Мозамбіку проти расово мішаного уря-

ду Музорева, після того, як виправдовує довгих років війну проти білого уряду Сміта. На Лондонській конференції, яку проводить британський міністер закордонних справ, дійшло вже до порозуміння, що зменшено число білих представників у парламенті з 28 до 20, але не вирішено ще найважливішої справи: хто матиме контроль над військом і поліцією? Більшість населення в Зімбабве-Родезії, однак білі, як чорні, підтримують становище прем'єра Музорева, що не можна погодитися на вимо-

гу Патріотичного Фронту, щоб його партизанські загони стали державним військом, а теперішню армію в Родезії розпустити. Зате всі погоджуються, щоб партизани, припинивши свої дії, вернулися до Зімбабве-Родезії і як мирні громадяни взяли участь у нових виборах. Все одно в атмосфері непевності завтрашнього дня — білі мешканці Родезії масово виїждять відтілі, або до Британії, або до Південної Африки. В міжчасі військо Зімбабве-Родезії пересело рейд проти однієї бази партизанів на території Мозамбіку.

## ВІДІЙШЛИ ВІД НАС

**АННА СТЕЛЬМАХУК**, членка УНС Відд. 473 ім. Ю. Головицького в Монреалі, померла 23 травня 1979 р. на 88-му р. життя. Нар. 1890 р. в Голубицях, повіт Бродів. Українка; членка УНС стала 1959 р. Залишила у спадку мужа Николу, дочку Меланію, сина: Івана, Петра, Носифа, Тараса, невісток, зять та внука. Похорон відбувся 25 травня 1979 р. на цвинтарі Кот де Нейге в Монреалі.

Вічна їй Память!  
Віра Вашир, сестра.

**ІВАН ПОПОВИЧ**, член УНС Відд. 102 св. Петра і Павла в Клівленді, Огайо, помер 31 липня 1979 р. на 78-му році життя. Нар. 1900 р. в Поріччі Задарині, пов. Гудиди, обл. Ілліна; членом УНС став у 1927 р. Залишив у спадку дружину Катерину, дочку Маріусу, сина Степана, сестру Марію Гелю і родину в Україні. Похорон відбувся 3-го серпня 1979 р. на цвинтарі св. Петра і Павла в Пармі, Огайо.

Вічна йому Память!  
Секретар

## GLOBE PARCEL SERVICE, INC.

офіційно повідомляє своїх численних клієнтів, що ПРОДОВЖУЄ ВИСПЛАТИ

## ТУТ ОПЛАЧЕНІ ПАКУНКИ-ДАРУНКИ

ВАШИМ КРЕВНИМ в СССР, як виспала протягом 50 років.

КОЖНА ПАЧКА Є ЗАБЕЗПЕЧЕНА.

Відборець нічого не доплачує.

Висипаючи дарунок-пачку — це найкращий спосіб принести радість своїм кривним.

Пачки приймається у спідуючій бюрі і відділах:

## GLOBE PARCEL SERVICE, INC.

MAIN OFFICE:

716 Walnut Street ■ Philadelphia, Pa. 19106

Tel.: (215) 925-3455

Office hours: daily 9:00 A.M. — 4:30 P.M.

Saturday 10:00 A.M. — 1 P.M.

BALTIMORE, Md. 21224, 3206 Eastern Ave.	(301) 342-2374
CHICAGO, Ill. 60632, 4059 Archer Ave.	(312) 927-5980
CLEVELAND, Ohio 44109, 3491 West 25th Street	(216) 741-8082
DETROIT, Mich. 48210, 6720 Michigan Avenue	(313) 894-5350
HANTRAMCK, Mich. 48212, 11415 Jos Campau Avenue	(313) 365-6350
LOS ANGELES, Calif. 90026, 2841 Sunset Blvd.	(213) 413-0177
MINNEAPOLIS, Minn. 55418, 2422 Central Ave. N.E.	(612) 788-2545
NEW BRITAIN, Conn. 06052, 97 Shuttle Meadow Ave.	(203) 224-0829
NEW YORK, N.Y. 10003, 75 East 7th Street	(212) 674-3930
CLEVELAND, Ohio 44134, 5432 State Road	(216) 749-3033
PHILADELPHIA, Pa. 19123, 1013 N. Marshall Street	(215) 925-8878
ROCHESTER, N.Y. 14621, 681-683 Hudson Avenue	(716) 544-2151
SAN FRANCISCO, Calif. 94122, 1234 Ninth Avenue	(415) 564-7981
SEATTLE, Wash. 98125, 11551 6th Place N.E.	(206) 363-5556
SOUTH RIVER, N.J. 08882, 168 Whitehead Ave.	(201) 257-2113
WORCESTER, Mass. 01605, 82 Harrison Ave.	(617) 798-3347
WHEATBRIDGE, Col. 80033, 4330 Quay Street	(303) 422-4330
SYRACUSE, N.Y. 13204, 318 S. Wilbur Avenue	(315) 476-6958
NEW YORK, N.Y. 10003, 101 First Avenue	(212) 982-7864
CHICAGO, Ill. 60622, 2242 N. Chicago Avenue	(312) 235-7788
TRENTON, N.J. 08610, 477 Jeremiah Avenue	(609) 392-2455
HOLLYWOOD, Fla. 33024, 1430 N. 65th Way	(305) 962-0152

БАТЬКИ! Зв'яжіть замопду ваших дітей з найстаршою, найбільшою й найбагатшою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб заповісти їм кращу будучність, в нашій громаді у вільному світі нового світового члена!

## КОЛИ ХОЧЕТЕ ВИСЛАТИ ПОСИЛКУ-ДАРУНОК ДО СССР

ПОКОРИТУНЬСЯ ПОСЛУГАМ ШИРОКОВИДОМОЇ ВОЇМ ФІРМИ  
**PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.**

(Licensed by Vnesheposyltorg)

EXECUTIVE OFFICE  
1776 BROADWAY NEW YORK, N.Y. 10019 Tel.: 581-6590 / 581-7729

Вислани тільки через наші відділи посилки доставляються на призначену адресу в найкоротшому часі. Доставка посилок гарантована. Належне мито оплачується тут у наших крамницях і відборець НЕ ПЛАТИТЬ НІЧОГО. При конторах фірми є склади з різними одяговими товарами, харчовими продуктами, шкірами на обуту і т. п. по дуже низьких цінах.

**PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, INC.**  
За додатковими інформаціями, звертайтеся до головного бюро, або до одного з наших відділів.  
Відділи відкриті щоденно від 9 год. ранку до 6 вечора.  
По суботах і неділях від 9 ранку до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ:

BROOKLYN, N.Y. 11218 — 485 McDonald Avenue	633-0090
NEW YORK, N.Y. 10003 — 78 Second Avenue	OR 4-1540
NEW YORK, N.Y. 10003 — 324 East 9th Street	(212) 475-7430
SOUTH RIVER, N.J. — 41 Whitehead Avenue	CL 7-6320
PHILADELPHIA, Pa. 19123 — 1013 N. Marshall Street	(215) WA 5-8878
ALLENSTOWN, Pa. 126 Tilghman Street	HE 5-1654
LOS ANGELES 4, Calif. — 159 So. Vermont Avenue	DU 5-6550
CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue	HU 6-2818
CHICAGO, Ill. 60629 — 2608 West 69th Street	(312) WA 5-2787
CHICAGO, Ill. 60629 — 1855 W. 47th Street	FR 6-6755
BALTIMORE, Md. 21231 — 1828 Fleet Street	DI 2-4240
DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue	365-6780
RAHWAY, N.J. — 47 E. Milton Avenue	381-8800
SYRACUSE, N.Y. 13204 — 515 Marcellus Street	475-9746
CLEVELAND, Ohio 44134 — 5689 State Rd.	(216) 845-6078
HANTRAMCK, Mich. — 11339 Jos. Campau Avenue	365-6740
BUFFALO 12, N.Y. — 701 Fillmore Avenue	TX 5-0700
FOREST HILLS, N.Y. 11375 — 69-40 Fleet Street	(212) 268-1594
PHOENIX, Ariz. 85027 — 22047 N. Black Canyon Hwy	(602) 942-8770
SILVER SPRING, Md. — 1002 Kennebec Avenue	(301) 589-4464
MIAMI BEACH, Fla. 33139 — 1201 — 17th Street	(305) 673-8220
LAKELAND, N.Y. 08701 — 234 Second Street	363-0494
HERKIMER, N.Y. — McKennan Rd.	(315) 363-0494

## ЗБОРИ. ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 21-го ЖОВТНЯ 1979 р.

**РОЧЕСТЕР, Н. Я.** Місячні збори Б-ва св. Іоасафа Відд. ч. 217, о год. 2-й по пол., в кафедрі церкви св. Іоасафа. На порядку — відкриття, звіти фінансові і хворих, справа 85-ліття Ювелею УНС, збирання вкладок. Проситись чл. прибути. — К. Шевчук, предс. Ст. Василь, Т. Кубарич, Д. Пристав.

НЕДІЛЯ, 14-го ЖОВТНЯ 1979 р.

**НЮАРК, Н. Дж.** Місячні збори Б-ва св. І. Христителя 76-й Відд., о год. 1-й по пол., в українській католицькій школі при Сенфорді і Аяві вул. Проситись чл. прибути і вивантажити завантажені. — В. Боярський, предс., Т. Клебан, касир, Ю. Демчук, фін. секр.

## РІЗНЕ

WANTED: Live-in CHILD CARE for 3½ & 5-year old to learn to speak Ukrainian. Will accept woman with 1-2 children. For more information write B. A. GROMELSKY 1309 Knox Place Alexandria, Virginia 22304

**ГРОШІ В СССР 1 РУБЕЛЬ**  
ВКЛЮЧАЄ ВСЕ:  
**\$1.80**  
(Включає доставку і забезпечення) (Мінімальна замовлення — 30 рублів)

Ціни базовані на теперішньому курсі закордонної валюти і підлягають будь-яким податкам і змінам, що можуть трапитися перед доставкою.  
ОФІЦІАНЕ ПЕРЕКАЗАННЯ. ВСЯ ОПЛАТА ПОВНІСТЮ ГАРАНТОВАНА. ВАМ ВИСПЛАТЯТЬСЯ ПОКВІТОВАННЯ. ЛІЦЕНЗОВАНІ І ЗАБЕЗПЕЧЕНІ ЗАПОРУКОЮ.

GRAMERCY SHIPPING, Inc.  
644 Broad Street  
NEWARK, N.J. 07102  
Est. 1947.

Найкраще місце на прийняття банкетів, ім'янин, хрестин, товариських зустрічей, поминки і на всі нагоди —  
**HOLIDAY INN of Somerville**  
US Route 22 (E. Bound)  
BRIDGEWATER, N.J. 08807

• Теп. (201) 526-9500, в українській мові (201) 526-1888.  
• Власник українців та під українським зарядом.

**ПАМ'ЯТНИКИ**  
з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Бруку і св. Духа — відома співідна фірма

**К. М. КАРДОВИЧ**  
CONSTANTINE M. KARDOVICH  
CYPRESS HILLS MONUMENTS  
800 Jamaica Avenue  
Brooklyn, N.Y. 11208  
Tel.: (212) AP 7-2332

Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по полудні, в неділю 10-4 по пол.

На бажання і для вигоди клієнтів, радо заїдемо до Вашого дому з проєктами і порадами.

## STARK COMPANY

48 East 7th St.  
Tel. GR 3-8850, New York, 10003

НОВІ ПЛАТІВКИ: на складі Арка має платівки всіх видів.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ УНСОЮЗУ!

## HELP WANTED

ПОТРІБНА СТАРША ЖІНКА для товариства і допомоги старій жінці у Філадельфії, Па. після хвороби. Спання на місці, легка праця, добра заплата. Tel.: (215) 843-5364

## ДО ВИНАЙМУ

ДО ВИНАЙМУ в Нюарку, Н. Дж. 5 КИМНАТ на 2-му поверсі. Дзвонити веч. (201) 371-0599 або 471-3289

## REAL ESTATE

Newark — Vaisburg, N.J. Навпроти української церкви 1-РОДИННИЙ ДІМ 7 кімнат, модерна кухня, 1½ пазнички, гараж на 2 авто, спокійна гарна вулиця.

**DESNAL REALTY**  
(201) 399-3000

Florida: Venice, Warm Mineral Springs, Norport.

## КУПНО-ПРОДАЖ НЕРУХОМОСТЕЙ

Marie Lomnycky — Realtor Associate  
AZURE REALTY, INC. REALTORS  
325 W. Venice Ave., Venice, Fla. 33595  
(813) 485-9602, evenings 488-8536

## FUNERAL DIRECTORS

## ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК  
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦІХ.  
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА  
**Peter Jarema**  
129 EAST 7th STREET  
NEW YORK, N.Y.  
ORegon 4-2568

## SINKOWSKY

**FUNERAL SERVICE**  
5535 East Tremont Avenue  
BRONX, N.Y. 10465  
Tel.: 868-2475  
191 Avenue "A"  
NEW YORK, N.Y. 10009  
Tel.: 674-3630  
Директор **ЮСІФ СЕНКОВСЬКИЙ**  
Завідус влаштування похоронів в каплицях, поминальних і кожних районів міста. Похорони по мінімальних цінах.

## LYTWYN & LYTWYN

**UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS**  
AIR CONDITIONED Обслуга ЦИПРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перевезенням тіл з Останда з різних країн світу.  
801 Springfield Avenue  
IRVINGTON, N.J.  
NEWARK, N.J.  
ESsex 5-5555

## ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ?

Наша родина є власниками похоронних закладів і обслуговує українську громаду вже понад 50 років.

## ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ?

Ми полагодуємо похорони за українською традицією в кожній місцевості. Ми можемо ухвалити похорони доми у всіх місцевостях, без жадної допомоги для родини.

Обслуга 24 години.

За особистими порадами прошу телефонувати:

**JOHN J. SENKO**  
(212) 388-4416 or (516) 481-7460  
**SENKO FUNERAL HOME**  
213 Bedford Ave., Brooklyn, N.Y.  
**HEMPSTEAD FUNERAL HOME**  
89 Peninsula Blvd.  
Hempstead, L.I., N.Y.